

Z TRADYCJI MNISZEJ

57

KATARZYNA MECHTYLDA DE BAR

**EUCHARYSTIA,  
MOJA MIŁOŚĆ**



Matka Mechtylda od Najświętszego Sakramentu  
(Katarzyna de Bar, 1614–1698),  
Założycielka Instytutu Benedyktynek od Nieustającej Adoracji  
(sakramentek)

KATARZYNA MECHTYLDA DE BAR

# EUCHARYSTIA, MOJA MIŁOŚĆ

*Z oryginału francuskiego przełożyły*  
Siostry Benedyktynki od Nieustającej Adoracji  
z klasztoru warszawskiego



TYNIEC

WYDAWNICTWO BENEDYKTYNÓW

*Redakcja:*

s. M. BLANDYNA MICHNIEWICZ OSBAP.

s. M. DOMINIKA PERZYNA OSBAP.

*Opracowanie graficzne:*

JAN NIEĆ

*Imprimi potest:* Opactwo Benedyktynów

Ldz. 73/2012, Tyniec, dnia 15.06.2012 r.

† Bernard Sawicki OSB, opat tyniecki

*Imprimatur:* Kuria Metropolitalna

Nr 3621/2012, Kraków, dnia 7.12.2012 r.

† Jan Zając, wikariusz generalny

Ks. Kazimierz Moskała, wicekanclerz

O. Tomasz M. Dąbek, cenzor

Wydanie I – Kraków 2012

**ISSN 0867-7050**

**ISBN 978-83-7354-451-2**

© Copyright for the Polish edition by TYNIEC

Wydawnictwo Benedyktynów

ul. Benedyktyńska 37, 30-398 Kraków

tel. + 48 (12) 688-52-90; tel./fax + 48 (12) 688-52-91

e-mail: zamowienia@tyniec.com.pl

www.tyniec.com.pl

*Druk i oprawa:* TYNIEC Wydawnictwo Benedyktynów

# SPIS TREŚCI

POCHODZENIE TEKSTÓW ORAZ OBJAŚNIENIE SKRÓTÓW .....	7
WSTĘP .....	9
M. MECHTYLDA OD NAJŚW. SAKRAMENTU (KATARZYNA DE BAR) 1614–1698 – RYS BIOGRAFICZNY .....	11
<b>Z PISM MATKI MECHTYLDY</b>	
DUCHOWOŚĆ INSTYTUTU.....	49
ROK LITURGICZNY Z MATKĄ MECHTYLDĄ.....	103
LISTY DO KLASZTORU WARSZAWSKIEGO.....	163
LITERATURA DOTYCZĄCA MATKI MECHTYLDY DOSTĘPNA W JĘZYKU POLSKIM: .....	175



## POCHODZENIE TEKSTÓW ORAZ OBJAŚNIENIE SKRÓTÓW

- E.S.B. – *Mère Mectilde du Saint Sacrement à l'écoute de Saint Benoît*, Rouen 1979 – (*Matka Mechtylda komentuje Regułę Świętego Benedykta*)
- VE. – *Le véritable esprit des religieuses adoratrices perpétuelles du Très-Saint Sacrement de l'Autel*, Versailles 1864 – (*Prawdziwy duch adoraterek Najświętszego Sakramentu Ołtarza*)
- L.I. – Catherine de Bar, *Lettres inédites*, Rouen 1976 – (*Listy niewydane*)
- D.H. – Catherine de Bar, *Documents historiques, écrits spirituels*, Rouen 1973 – (*Dokumenty historyczne, pisma duchowe*)
- C.Ch. – Mère Mectilde du Saint Sacrement, *Ecrits spirituels à la Comtesse de Châteauneuf*, Paris 1965 – (*Listy do hrabiny de Châteauneuf*)
- Ż. – Mère Mectilde du Saint Sacrement, *La source commence à chanter*, Bayeux 1979 – (*Źródło zaczyna śpiewać*)
- Dz.Z. – Mère Mectilde du Saint Sacrement, *La journée religieuse, les Bénédictines du Très-Saint Sacrement*, Lille 1859 – (*Dzień zakonny Benedyktynek Najświętszego Sakramentu*)

M.E. – Joseph Daoust, *Le message eucharistique de Catherine de Bar*, Tequi, Paris 1980 – (*Doktryna eucharystyczna Katarzyny de Bar*)

CC – *Conférences („Corpus Bayeux”)* – (*Konferencje*)

*Listy do klasztoru warszawskiego*, autografy, archiwum klasztoru warszawskiego



## WSTĘP

Jak uwielbiać Boga? Jak odpowiedzieć na Jego nieskończoną miłość? Jak wynagrodzić Mu obojętność i pogardę, której doznaje od swoich uwikłanych w grzech stworzeń?

Od najmłodszych lat wrażliwe serce Katarzyny de Bar, wyczułone szczególnie na Misterium Eucharystii, poszukiwało sposobów uczczenia tej wielkiej Tajemnicy. Urodzona 31 grudnia 1614 r. w Lotaryngii w pobożnej rodzinie mieszczańskiej, obdarzona licznymi darami naturalnymi i nadprzyrodzonymi pragnie cała poświęcić się dla Boga i Jego chwały. Życie nie oszczędzi jej trudnych prób: przedwczesna śmierć mamy, okrucieństwa wojny trzydziestoletniej wraz jej konsekwencjami – głodem i zarazą. W takim tyglu kształtuje się charakter przyszłej przełożonej i założycielki Instytutu Benedyktynek od Nieustającej Adoracji Najświętszego Sakramentu.

Matka Mechtylda od Najświętszego Sakramentu – takie imię zakonne przyjęła – obficie czerpie z duchowych tradycji zakonu benedyktyńskiego, który w XVII-wiecznej Francji przeżywa swój renesans. Zresztą cały ten wiek, zwany „złotym wiekiem du-

chowości francuskiej”, charakteryzuje się ożywieniem gorliwości wśród zakonników, kleru i świeckich. Są to piękne owoce Soboru Trydenckiego, który w minionym stuleciu zmierzył się z błędami protestantyzmu i dał nowy impuls do odrodzenia Kościoła.

Matka Mechtylda będzie wzrastać w tym duchowym klimacie wzbogacając go jednak o swoje indywidualne, cenne doświadczenia. W swoich pismach oraz bardzo bogatej korespondencji przekazuje doktrynę solidną i piękną, która karmić będzie jej duchowe dzieci – tak zakonnice jak i świeckich – przez kilka stuleci aż do dnia dzisiejszego.

Prezentowany tomik zawiera fragmenty tekstów Katarzyny de Bar, które zostały pogrupowane tematycznie. W części pierwszej ukazane są wskazania dla życia chrześcijańskiego ukierunkowanego szczególnie na Tajemnicę Eucharystii, czyli charyzmat Instytutu. Druga część to jakby mały rok liturgiczny – konferencje Założycielki lub listy pisane z okazji świąt i uroczystości Pana Jezusa, Matki Bożej, świętych. Również tutaj można z łatwością zauważyć, jak ich Autorka powraca wciąż do Eucharystii i jak w jej świetle odczytuje całą resztę. Na końcu zamieszczone zostały wybrane listy do klasztoru warszawskiego, pierwszej fundacji „zagranicznej”, która powstała jeszcze za życia Matki Mechtyldy.